

**PL-Zabrze: insulated wire and cable**  
**OJ S 142/2012 26/07/2012**  
**Contract award notice**  
**Services**

**Directive 2004/18/EC**

## **Section I: Contracting authority**

---

### **I.1. Name and addresses**

Official name: Zabytkowa Kopalnia Węgla Kamiennego "Guido" w Zabrze  
Postal address: ulica 3 Maja 93  
Town: Zabrze  
Postal code: 41-800  
Country: Poland  
For the attention of: Elżbieta Śmietana  
E-mail: [biuro@kopalniaguido.pl](mailto:biuro@kopalniaguido.pl)  
Telephone: +48 322714077  
Fax: +48 322714859  
**Internet address(es):**  
General address of the contracting authority: <http://www.kopalniaguido.pl>

### **I.2. Type of the contracting authority**

Body governed by public law

### **I.3. Main activity**

Recreation, culture and religion

### **I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

## **Section II: Object of the contract**

---

### **II.1. Description**

#### **II.1.1. Title**

Aranżacja i remont komory badawczej nr 8, komory sprężarek, hali pomp, komory warsztatu mechanicznego na poziomie – 320 w Zabytkowej Kopalni Węgla Kamiennego Guido w Zabrze przy ul. 3-go Maja 93.

#### **II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 12: Architectural services; engineering services and integrated engineering services; urban planning and landscape engineering services; related scientific and technical consulting services; technical testing and analysis services

Main site or place of performance: Zabrze.

NUTS code PL229 Gliwicki

#### **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system (DPS)**

#### **II.1.4. Short description of the contract or purchase(s)**

Zakres I. Komora badawcza nr 8.

1. Remont posadzki sali głównej, antresoli, dojścia i pomieszczeń pomocniczych,
2. Remont ścian i sklepienia,
3. Remont schodów i balustrady na antresolę,
4. Dostawa i montaż wyposażenia,
5. Dostawa i wykonanie instalacji elektrycznej w komorze badawczej nr 8 na poz. 320 m.

#### Zakres II.

##### 1. Komora sprężarek

- 1.1 Remont posadzki
- 1.2 Remont ścian i sklepienia
- 1.3 Dostawa i montaż wyposażenia.
- 1.4 Instalacja wod-kan.

##### 2 Hala Pomp

- 2.1 Remont posadzki
- 2.2 Remont ścian i sklepienia
- 2.3 Dostawa i montaż wyposażenia.
- 2.4 Instalacja wod-kan.

##### 3. Komora Warsztatu Mechanicznego

- 3.1 Remont posadzki
- 3.2 Remont ścian i sklepienia
- 3.3 Dostawa i montaż wyposażenia.

##### 4 Element powtarzalny montowany w punktach charakterystycznych trasy.

#### **II.1.5. CPV code(s)**

31300000 Insulated wire and cable, 31500000 Lighting equipment and electric lamps, 31680000 Electrical supplies and accessories, 31710000 Electronic equipment, 32000000 Radio, television, communication, telecommunication and related equipment, 45110000 Building demolition and wrecking work and earthmoving work, 45400000 Building completion work

#### **II.1.6. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

#### **II.2. Total value of the contract/lot**

##### **II.2.1. Total value of the contract/lot**

Value: 2 624 490,42 PLN

Including VAT. VAT rate (%) 23,00

### **Section IV: Procedure**

---

#### **IV.1. Type of procedure**

##### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.2. Award criteria**

##### **IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

##### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction has been used: no

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

ZP/20/2012

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

##### **Contract notice**

Notice number in the OJ S: [2012/S 077-127038](#) of 20.4.2012

### **Section V: Award of contract**

---

#### **V.1. Date of conclusion of the contract**

17.7.2012

#### **V.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 3

#### **V.3. Name and address of the contractor**

Official name: Przedsiębiorstwo Handlowo-Usługowe „Torra” Sp. z o.o.

Postal address: ul. Prosta 15

Town: Rybnik

Postal code: 44-200

Country: Poland

#### **V.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot:

Value: 2 360 119,48 PLN

excluding VAT

Total value of the procurement:

Value: 2 624 490,42 PLN

Including VAT. VAT rate (%) 23,00

#### **V.5. Information about subcontracting**

The contract is likely to be subcontracted: yes

Value or proportion likely to be subcontracted to third parties:

Not known

### **Section VI: Complementary information**

---

#### **VI.1. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
yes

Identification of the project: Zadanie współfinansowane w ramach:

Regionalny Program Operacyjny Województwa Śląskiego – realna odpowiedź na realne potrzeby.

Projekt pn. „Rewitalizacja obiektów poprzemysłowych Gminy Zabrze wraz z adaptacją na cele kulturalne, turystyczne i oświatowe” współfinansowany jest przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007-2013.

— Rewitalizacja obiektów poprzemysłowych Gminy Zabrze wraz z adaptacją na cele kulturalne, turystyczne i oświatowe - projekt współfinansowany jest ze środków Unii

**VI.2. Additional information**

**VI.3. Procedures for review**

**VI.3.1. Review body**

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

**VI.3.2. Review procedure**

**VI.3.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

**VI.4. Date of dispatch of this notice**

24.7.2012